

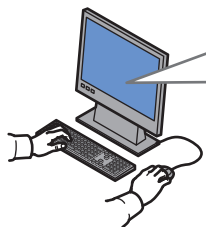
More Information

RU Дополнительные сведения

CZ Další informace

HU További információk

PO Więcej informacji



www.xerox.com/office/WC7120support

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)

www.xerox.com/environment_europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

www.xerox.com/security

www.xerox.com/office/WC7120support

EN • **Printer drivers and utilities**

- User manuals and instructions
- Online Support Assistant
- Safety specifications (in *User Guide*)

RU • Утилиты и драйверы принтера

- Руководства и инструкции пользователя
- Онлайн-ассистент поддержки
- Правила техники безопасности (в руководстве пользователя)

CZ • Ovladače tiskárny a obslužné programy

- Uživatelské příručky a pokyny
- Asistent on-line podpory
- Bezpečnostní předpisy (v *uživatelské příručce*)

HU • Nyomtatóillesztők és segédprogramok

- Felhasználói kézikönyvek és útmutatók
- Online támogatási segéd
- Biztonsági előírások (lásd: *Felhasználói útmutató*)

PO • Sterowniki drukarki i narzędzia

- Podręczniki użytkownika i instrukcje
- Asystent pomocy online
- Specyfikacje bezpieczeństwa (w *podręczniku użytkownika*)

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN • **Material Safety Data Sheets**

RU Данные по безопасности материалов

CZ Bezpečnostní specifikace materiálu

HU Biztonsági adatlapok (MSDS)

PO Karty danych o bezpieczeństwie materiałów

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN • **Templates, tips, and tutorials**

RU Шаблоны, советы и учебные руководства

CZ Šablony, tipy a výukové programy

HU Sablonok, tippek és oktatóanyagok

PO Szablony, wskazówki i samouczki

www.xerox.com/security

EN • **Security news and information**

RU Новости о средствах защиты и информационные сообщения

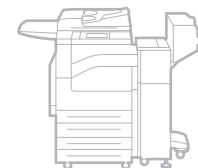
CZ Novinky a informace o zabezpečení

HU Biztonsági hírek és információk

PO Najnowsze wiadomości i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Xerox WorkCentre 7120 / 7125

Multifunction Printer



Xerox® WorkCentre® 7120 / 7125 Quick Use Guide

EN English

CZ Český

HU Magyar

PO Polski

TU Türkçe

Stručný návod k použití

Gyorsismertető

Skrócona instrukcja obsługi

Hızlı Kullanım Kılavuzu



© 2011 Xerox Corporation. All rights reserved.
Xerox® and the sphere of connectivity design are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

Contents

- EN Contents
- RU Содержание
- CZ Obsah
- HU Tartalom
- PO Spis treści

EN Printer Basics 3

- RU Основные сведения о принтере
- CZ Základy tisku
- HU A nyomtató bemutatása
- PO Podstawowe informacje o drukarce

EN Printer Tour 3

- RU Общие сведения о принтере
- CZ Prohlídka tiskárny
- HU A nyomtató áttekintése
- PO Przewodnik po drukarce

EN Control Panel 5

- RU Панель управления
- CZ Ovládací panel
- HU Vezérlőpult
- PO Panel sterowania

EN Machine Status Menu 6

- RU Меню «Статус аппарата»
- CZ Nabídka Stav přístroje
- HU Gépállapot menü
- PO Menu Stan maszyny

EN Billing and Usage Information 6

- RU Информация по счетам и счетчики использования
- CZ Informace o účtování a použití
- HU Számlázási és használati információk
- PO Informacje o zliczaniu i użytkowaniu

EN CentreWare Internet Services 7

- RU CentreWare Internet Services
- CZ Služby CentreWare Internet Services
- HU CentreWare Internet Services
- PO CentreWare Internet Services

EN Configuration Report 7

- RU Отчет о конфигурации
- CZ Sestava konfigurace
- HU Konfigurációs jelentés
- PO Raport konfiguracji

EN Printing 8

- RU Печать
- CZ Tisk
- HU Nyomtatás
- PO Drukowanie

EN Supported Media 8

- RU Поддерживаемые типы материалов
- CZ Podporované druhy médií
- HU Támogatott másolóanyagok
- PO Obsługiwane materiały

EN Loading Media 9

- RU Загрузка материала
- CZ Vkládání médií
- HU Másolóanyag behelyezése
- PO Ładowanie materiału

EN Printing from USB 10

- RU Печать с USB
- CZ Tisk z jednotky USB
- HU Nyomtatás USB-ről
- PO Drukowanie z portu USB

EN Copying 12

- RU Копирование
- CZ Kopírování
- HU Másolás
- PO Kopiowanie

EN Basic Copying 12

- RU Основные операции копирования
- CZ Základní kopírování
- HU Alapvető másolási műveletek
- PO Podstawy kopiowania

EN Scanning 14

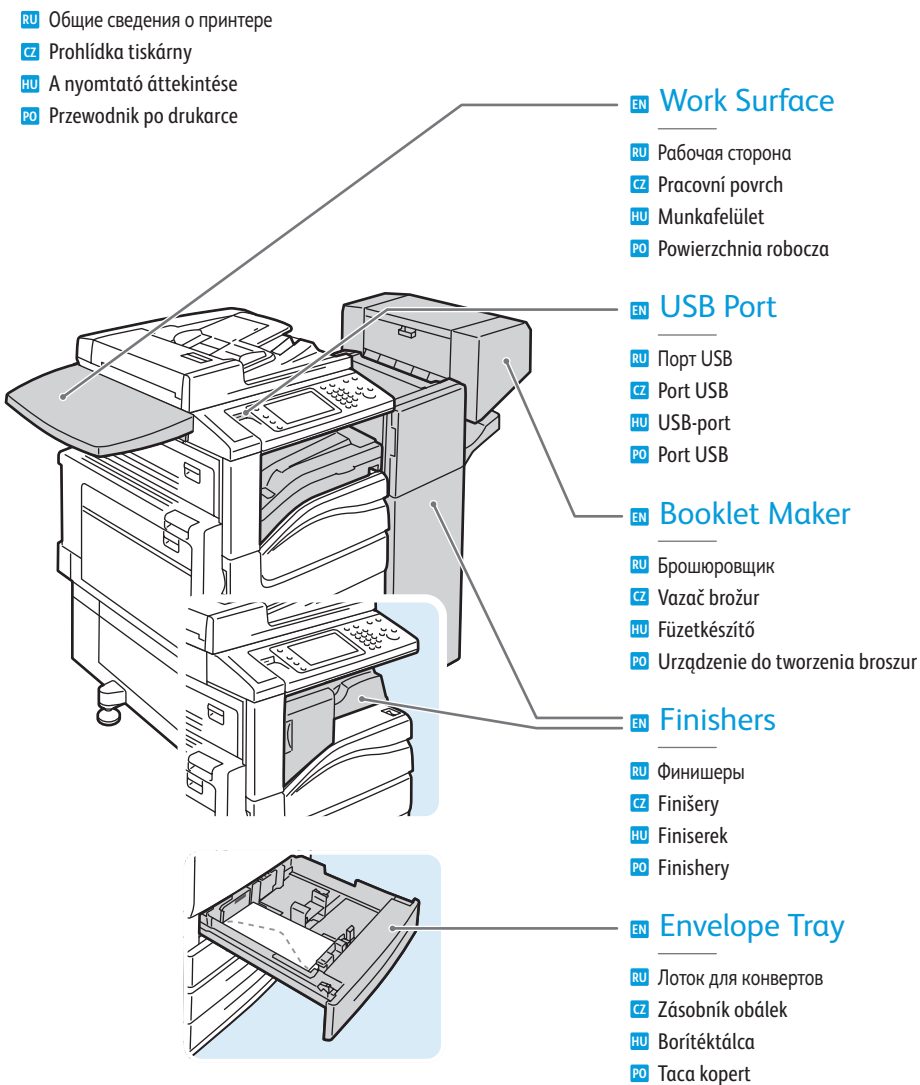
- RU Копирование
- CZ Snímání
- HU Szkennelés
- PO Skanowanie

EN Scan to Email 14

- RU Сканирование в эл. почту
- CZ Snímání do e-mailu
- HU Szkennelés e-mailbe
- PO Skanowanie do poczty e-mail

EN	Scan to USB	16
RU	Сканирование в USB	
CZ	Snímání na jednotku USB	
HU	Szkennelés USB-re	
PO	Skanowanie do USB	
EN	Faxing	18
RU	Работа с факсом	
CZ	Faxování	
HU	Faxolás	
PO	Faksowanie	
EN	Basic Faxing	18
RU	Основные операции с факсом	
CZ	Základní faxování	
HU	Alapvető faxolási műveletek	
PO	Podstawy faksowania	
EN	Troubleshooting	20
RU	Устранение неисправностей	
CZ	Řešení problémů	
HU	Hibaelhárítás	
PO	Rozwiązywanie problemów	
EN	Paper Jams	20
RU	Застревания бумаги	
CZ	Zaseknutý papír	
HU	Papírelakadás	
PO	Zacięcia papieru	

Printer Tour



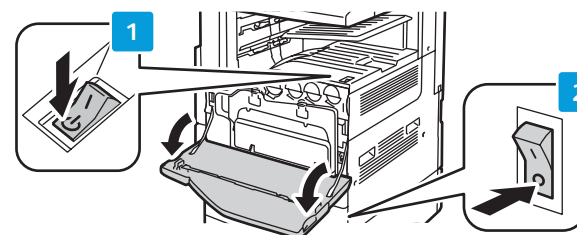
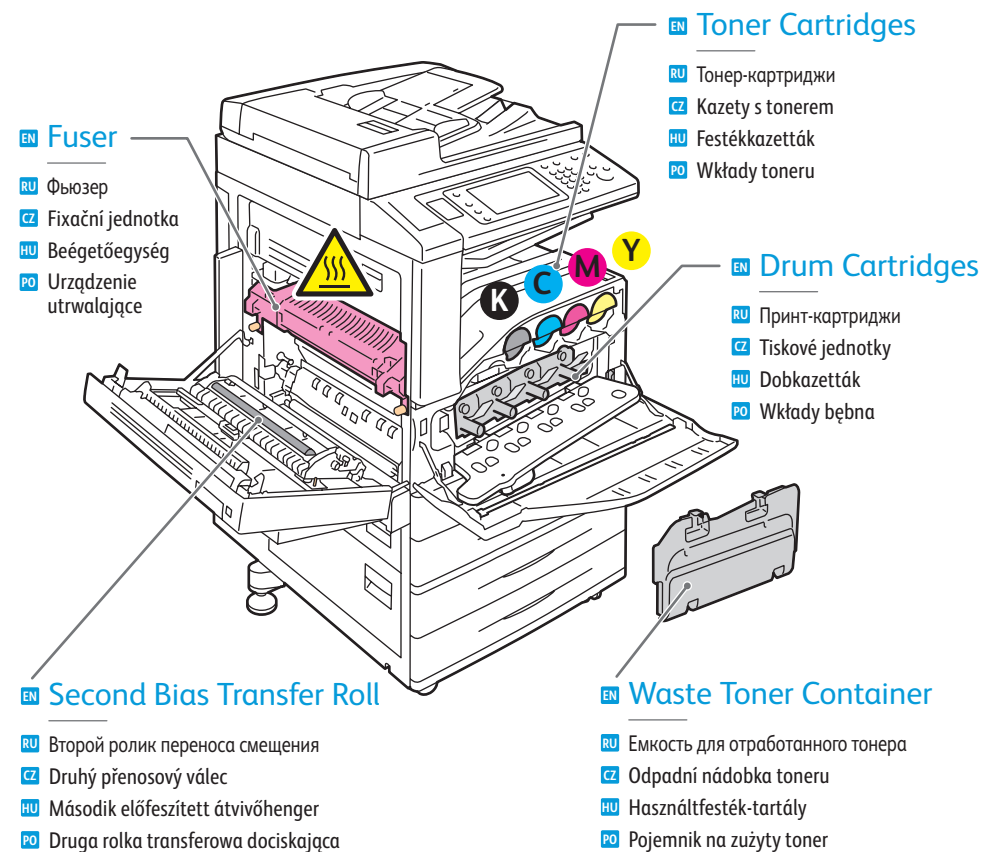
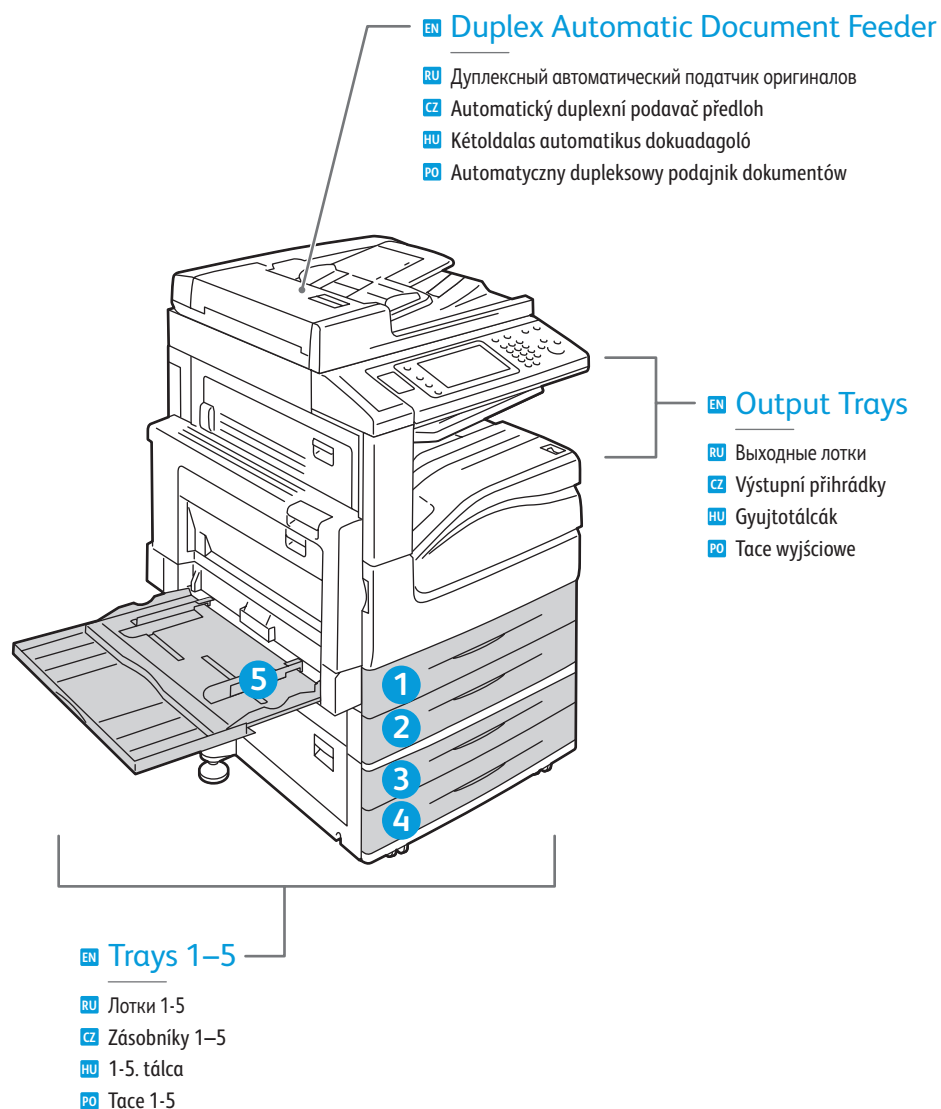
EN Optional accessories may be part of your printer setup.
See the *User Guide* for more information.

RU В комплектацию принтера могут входить дополнительные устройства.
Дополнительные сведения см. *Руководство пользователя*.

CZ Volitelné příslušenství může být součástí nastavení tiskárny.
Další informace naleznete v *uživatelské příručce*.

HU A nyomtatónak opcionális tartozékok is a részét képezhetik.
További információkat a *Felhasználói útmutatóban* találhat.

PO Konfiguracja drukarki może obejmować akcesoria opcjonalne.
Więcej informacji można znaleźć w *podręczniku użytkownika*.



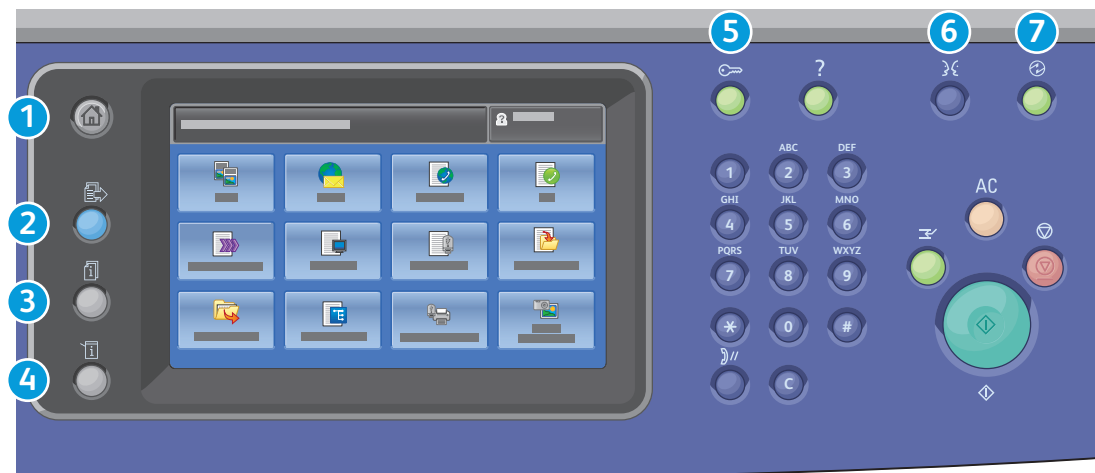
- EN** To restart printer, use **power switch** on top of printer. For full shut down turn off **power switch**, then turn off **main power switch** behind front cover.
- RU** Для перезагрузки принтера воспользуйтесь **выключателем питания** сверху принтера. Для полного отключения сначала нажмите данный **выключатель питания**, затем нажмите **главный выключатель питания** под задней крышкой.
- CZ** Chcete-li tiskárnu restartovat, použijte **vypínač** na horní části tiskárny. Chcete-li tiskárnu úplně vypnout, vypněte **vypínač** a potom vypněte **hlavní vypínač** za předním krytem.
- HU** A nyomtató újraindításához használja a nyomtató tetején található **bekapcsológombot**. A készülék teljes leállításához kapcsolja ki a **bekapcsológombot**, majd kapcsolja le az előlap mögött található **főkapcsolót**.
- PO** Aby uruchomić ponownie drukarkę, użyj **przełącznika zasilania** na górze drukarki. W celu wyłączenia drukarki użyj **przełącznika zasilania**, a następnie **głównego przełącznika zasilania** znajdującego się za przednią pokrywą.

Control Panel

- EN Control Panel
 RU Панель управления
 CZ Ovládací panel
 HU Vezérlőpult
 PO Panel sterowania

Menu navigation

- EN Перемещение по меню
 CZ Pohyb v nabídkách
 HU Navigáció a menüben
 PO Nawigacja po menu



1 Services Home: main services screen

- RU Основные режимы: экран основных режимов
 CZ Úvodní obrazovka Služby: hlavní obrazovka služeb
 HU Szolgáltatások kezdőképernyő: a szolgáltatások alapképernyője
 PO Strona główna usług: główny ekran usług



2 Services: Services Home or last used screen

- RU Режимы: экран основных режимов или экран, использовавшийся в прошлый раз
 CZ Služby: Úvodní obrazovka Služby nebo naposledy použitá obrazovka
 HU Szolgáltatások: Szolgáltatások kezdőképernyő vagy az utoljára használt képernyő
 PO Usługi: Strona główna usług lub ostatnio używany ekran



3 Job Status: active and completed jobs

- RU Статус работы: выполняемые и выполненные работы
 CZ Stav úloh: aktivní a dokončené úlohy
 HU Munkaállapot: aktív és befejezett munkák
 PO Stan pracy: prace aktywne i zakończone



4 Machine Status: settings and information

- RU Статус аппарата: настройки и сведения
 CZ Stav přístroje: nastavení a informace
 HU Gépállapot: beállítások és információk
 PO Stan urządzenia: ustawienia i informacje



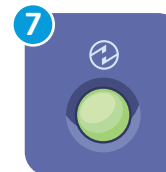
5 Log In/Out: access to password protected features

- RU Вход в систему/Выход из системы: доступ к функциям, защищенным паролем
 CZ Přihlášení/odhlášení: přístup k funkcím chráněným heslem
 HU Be- és kijelentkezés: a jelszóval védett funkciók elérése
 PO Logowanie/Wylogowanie: dostęp do funkcji chronionych hasłem



6 English (default language)

- | | | | |
|---------|------------|-----------|----------|
| Català | Français | Polski | Türkçe |
| Čeština | Italiano | Português | Ελληνικά |
| Dansk | Magyar | Română | Русский |
| Deutsch | Nederlands | Suomi | |
| Español | Norsk | Svenska | |

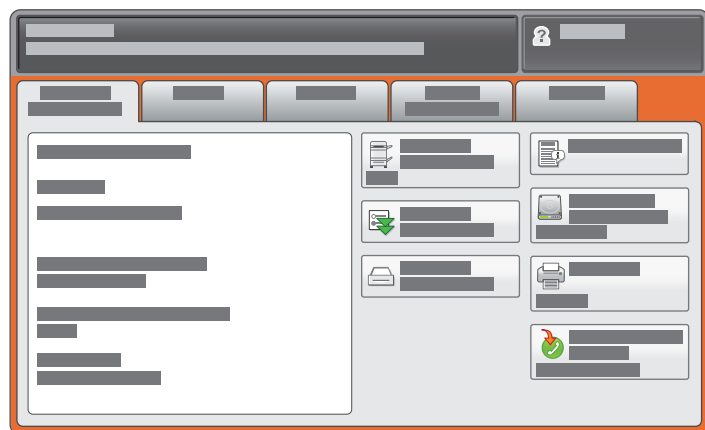


7 Energy Saver: enter or exit low power mode

- RU Экономия энергии: переход в режим низкого энергопотребления и выход из него
 CZ Úspora energie: aktivace nebo ukončení režimu úspory energie
 HU Energiatakarékosság: az alacsony energiafelvételi üzemmód be- és kikapcsolása
 PO Tryb energooszczędny: włączenie lub wyłączenie trybu niskiego zużycia energii

Machine Status Menu

- RU Меню «Статус аппарата»
- CZ Nabídka Stav přístroje
- HU Gépállapot menü
- PO Menu Stan maszyny



- EN The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.

RU Меню «Статус аппарата» обеспечивает доступ к сведениям о принтере и состоянии расходных материалов, а также к настройкам. Для доступа ко всем меню и настройкам необходимо войти в систему, используя имя и пароль администратора.

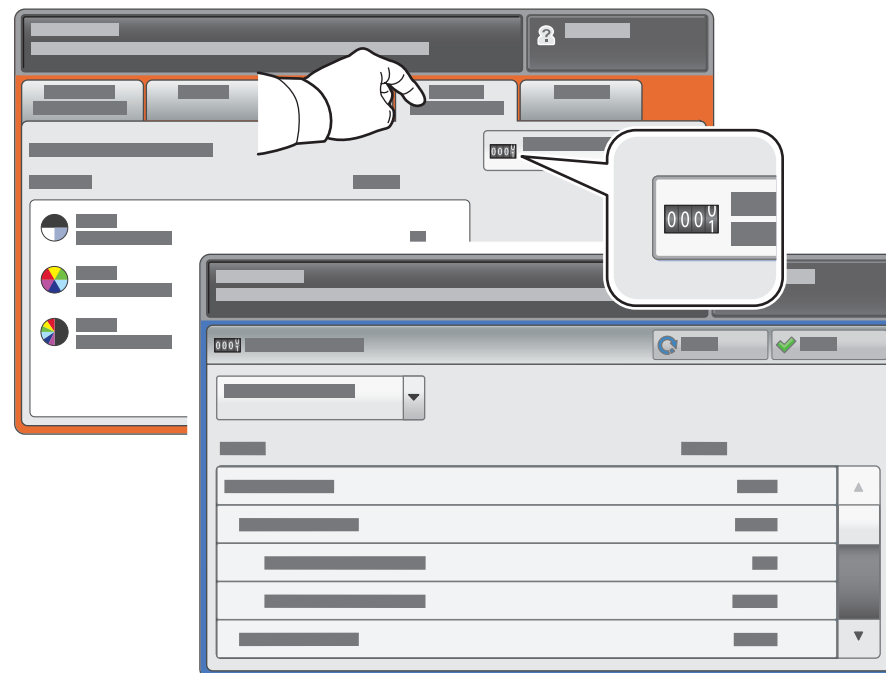
CZ Pomocí nabídky Stav přístroje lze přistupovat ke stavu spotřebního materiálu, informacím o tiskárně a nastavení. Chcete-li přistupovat ke všem nabídkám a nastavením, přihlaste se pomocí uživatelského jména a hesla správce.

HU A Gépállapot menüben a kellékek állapotához, a nyomtatóadatokhoz és beállításokhoz férhet hozzá. Az összes menü és beállítás eléréséhez adminisztrátori névvel és jelszóval kell belépnie.

PO Menu Stan maszyny umożliwia dostęp do stanu materiałów eksploatacyjnych, informacji o drukarce i ustawień. Aby uzyskać dostęp do wszystkich menu i ustawień, należy się zalogować za pomocą nazwy i hasła administratora.

Billing and Usage Information

- RU Информация по счетам и счетчики использования
- CZ Informace o účtování a použití
- HU Számlázási és használati információk
- PO Informacje o zliczaniu i użytkowaniu



- EN In the Machine Status menu, touch the **Billing Information** tab for basic impression counts. Touch the **Usage Counters** button for detailed usage counts.

RU В меню «Статус аппарата» перейдите на вкладку **Информация по счетам** для доступа к основным счетчикам отпечатков. Для доступа к подробным счетчикам нажмите кнопку **Счетчики использования**.

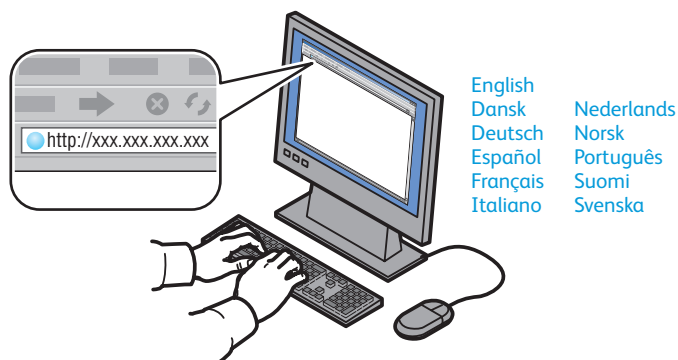
CZ Stisknutím karty **Informace pro účtování** v nabídce Stav přístroje zobrazíte základní počty vytištěných stran. Stisknutím tlačítka **Počítadla použití** zobrazíte podrobné hodnoty počítadel použití.

HU A Gépállapot menüben található **Számlázási információk** fül megérintésével hívhatja elő a fő lenyomatszámológát. A részletes használati adatokat a **Használati számlálók** gomb megérintésével érheti el.

PO W menu Stan maszyny dotknij karty **Informacje zliczania**, aby zapoznać się z wartościami podstawowych liczników wykonanych obrazów. Dotknij przycisku **Liczniki użycia**, aby uzyskać dostęp do szczegółowych liczników użytkowania.

CentreWare Internet Services

- RU CentreWare Internet Services
- CZ Služby CentreWare Internet Services
- HU CentreWare Internet Services
- PO CentreWare Internet Services



CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.

CentreWare Internet Services обеспечивает доступ к сведениям о конфигурации принтера, настройкам безопасности и функциям диагностики, а также возможность управления адресными книгами и сканированием по сети TCP/IP. Для подключения введите на компьютере в окне веб-браузера IP-адрес принтера. IP-адрес указан в отчете о конфигурации.

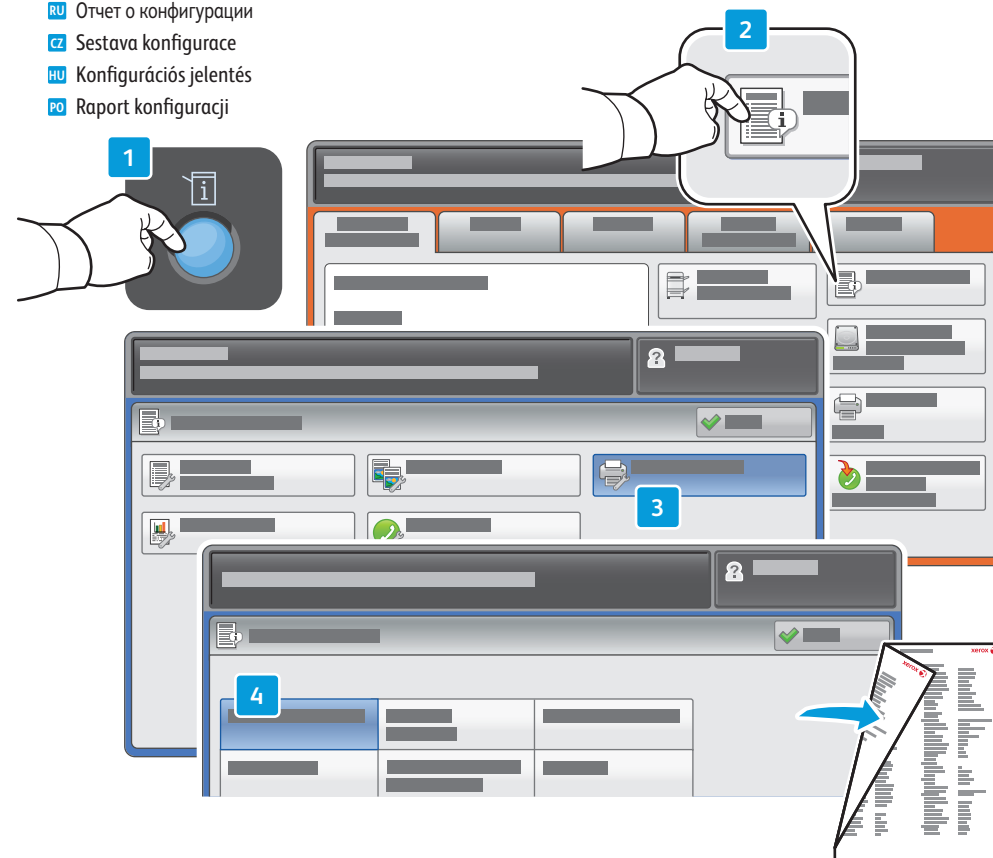
Služby CentreWare Internet Services umožňují přístup ke konfiguraci tiskárny, nastavení zabezpečení a diagnostickým funkcím a k správě adresářů a snímání prostřednictvím sítě TCP/IP. Chcete-li tiskárnu připojit, zadejte její adresu IP do webového prohlížeče v počítači. Adresa IP je k dispozici na informační stránce Sestava konfigurace.

A CentreWare Internet Services segítségével a nyomtató beállításait, a biztonsági beállításokat és a diagnosztikai funkciókat érheti el, kezelheti a címjegyzéket, illetve szkennelést végezhet TCP/IP hálózaton keresztül. A csatlakozáshoz írja be a nyomtató IP-címét a számítógépe webböngészőjébe. Az IP-címét a Konfigurációs jelentés adatlapon találja.

Oprogramowanie CentreWare Internet Services umożliwia dostęp do konfiguracji drukarki, ustawień zabezpieczeń i funkcji diagnostycznych, a także pozwala zarządzać książkami adresowymi i skanowaniem przez sieć TCP/IP. Aby nawiązać połączenie, wpisz adres IP drukarki w przeglądarce internetowej komputera. Adres IP znajduje się na stronie informacyjnej Raport konfiguracji.

Configuration Report

- RU Отчет о конфигурации
- CZ Sestava konfigurace
- HU Konfigurációs jelentés
- PO Raport konfiguracji



The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the **Machine Status** menu, touch **Print Reports**, select **Printer Reports**, then **Configuration Report**. Press **Start** button to print.

На странице «Отчет о конфигурации» содержится IP-адрес принтера и другие подробные сведения. В меню **Статус аппарата** нажмите кнопку **Печать отчетов** и выберите **Отчеты о печати**, затем **Отчет о конфигурации**. Нажмите кнопку **Старт**, чтобы начать печать.

Informační stránka Sestava konfigurace obsahuje adresu IP tiskárny a další podrobné informace. V nabídce **Stav přístroje** stiskněte tlačítko **Tisk sestav**, zvolte položku **Sestavy tiskárny** a potom položku **Sestava konfigurace**. Spusťte tisk stisknutím tlačítka **Start**.

A Konfigurációs jelentésben a nyomtató IP-címét és egyéb részletes adatokat találhat. A **Gépállapot** menüben érintse meg a **Jelentések nyomtatása** pontot, és válassza a **Nyomtatójelentések**, majd a **Konfigurációs jelentés** pontot. A nyomtatást a **Start** gomb megnyomásával kezdheti el.

Raport konfiguracji zawiera adres IP drukarki i inne szczegółowe informacje. W menu **Stan maszyny** dotknij pozycji **Drukuj raporty**, wybierz pozycję **Raporty drukarki**, następnie **Raport konfiguracji**. Naciśnij przycisk **Start**, aby wydrukować.

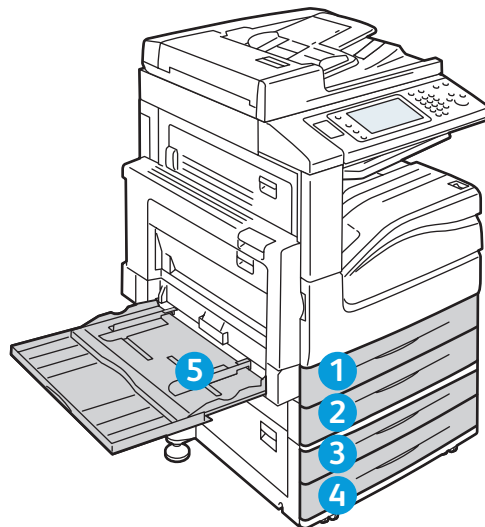
Supported Media

RU Поддерживаемые типы материалов

CZ Podporované druhy médií

HU Támogatott másolóanyagok

PO Obsługiwane materiały



5

60–216 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Postcard 4 x 6	4 x 6 in.
5 x 7	5 x 7 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8 x 10	8 x 10 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
A6	105 x 148 mm
B4	250 x 353 mm

1 2 3 4

60–256 g/m²
(16 lb. Bond–94 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
B4	250 x 353 mm
B5	176 x 250 mm



EN Custom

RU Пользовательская

CZ Uživatelské

HU Egyedi

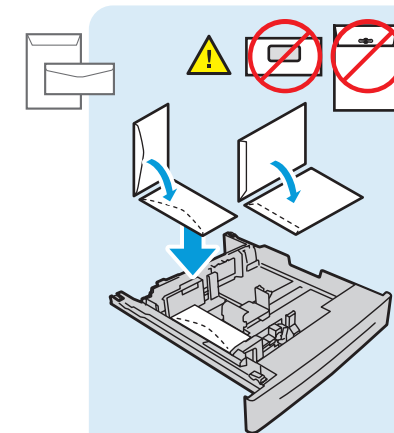
PO Specjalny

1 2 3 4

X: 182–432 mm (7.2–17 in.)
Y: 140–297 mm (5.5–11.7 in.)

5

X: 99–432 mm (3.9–17 in.)
Y: 89–297 mm (3.5–11.7 in.)



EN Envelope Tray (option)

RU Лоток для конвертов (опция)

CZ Zásobník obálek (volba)

HU Borítéktálca (opció)

PO Taca kopert (opcja)

Monarch 3.9 x 7.5 in.
Commercial #10 4.1 x 9.5 in.

C5 162 x 229 mm
DL 110 x 220 mm



X: 98–162 mm (3.9–6.4 in.)
Y: 148–241 mm (5.8–9.5 in.)



www.xerox.com/paper (U.S./Canada)
www.xerox.com/europaper

EN Recommended Media List

RU Список рекомендуемых материалов

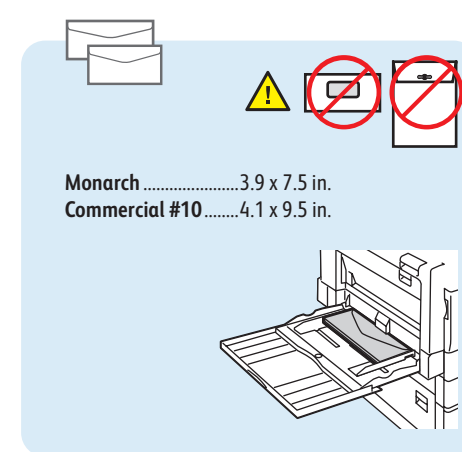
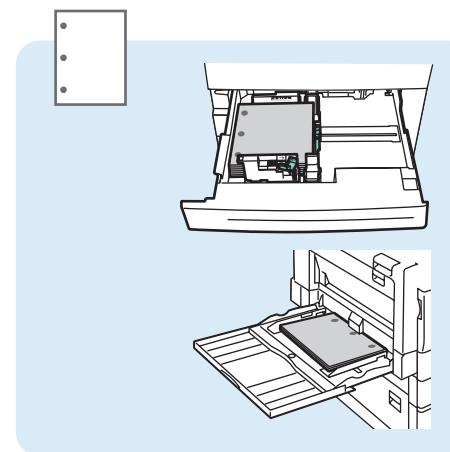
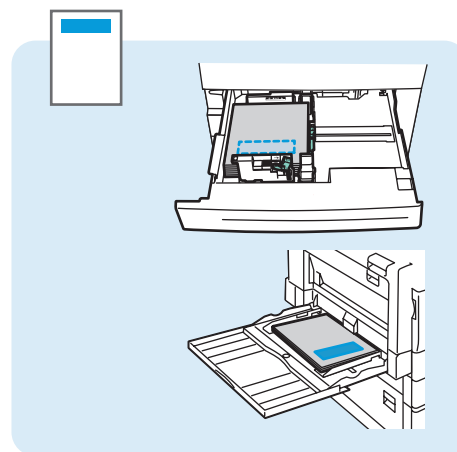
CZ Seznam doporučených médií

HU Ajánlott másolóanyagok listája

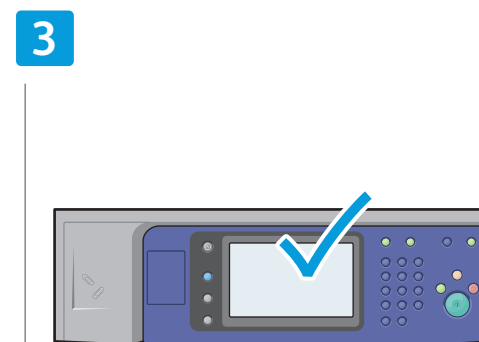
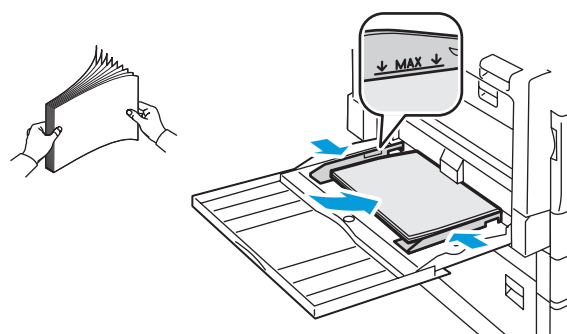
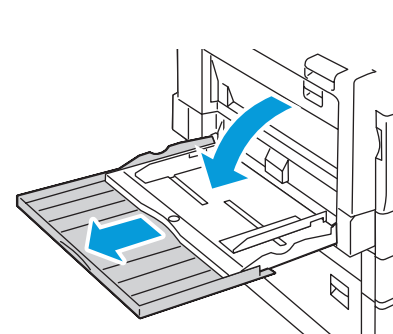
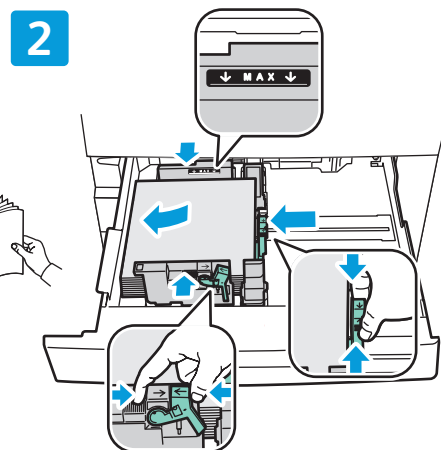
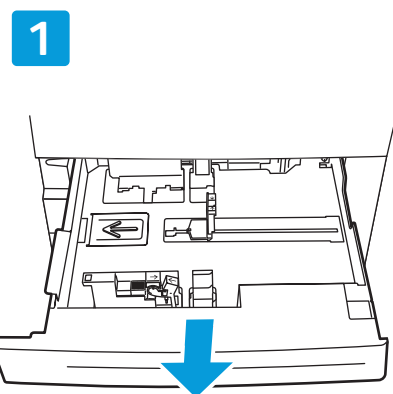
PO Lista zalecanych nośników

EN Loading Media

- RU Загрузка материала
- CZ Vkládání médií
- HU Másolóanyag behelyezése
- PO ładowanie materiału

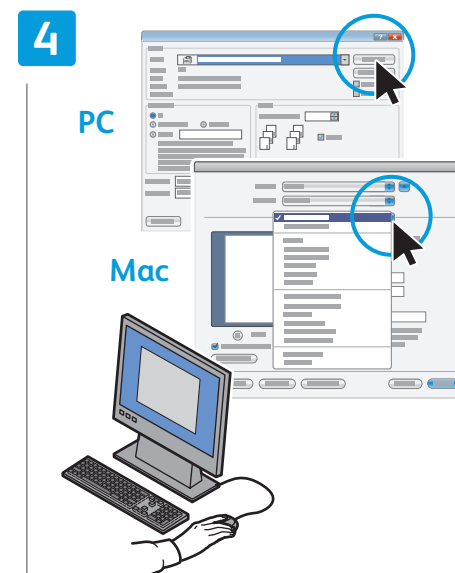


Printing



EN Confirm or change size and type settings

- RU Подтвердите или измените настройки формата и типа бумаги
- CZ Potvrďte nebo změňte nastavení formátu a typu
- HU Erősítse meg vagy módosítsa a méret- és típusbeállításokat
- PO Potwierdź lub zmień ustawienia rozmiaru i typu



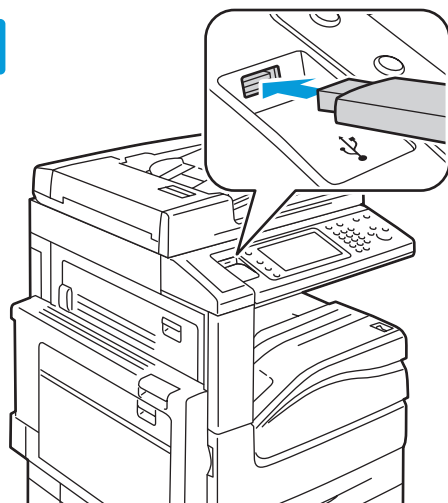
EN When printing, select printing options in the printer driver

- RU При печати выберите настройки в драйвере принтера
- CZ Při tisku vyberte volby tisku v ovladači tiskárny
- HU Nyomtatáskor a nyomtatóillesztő-programban adja meg a nyomtatási beállításokat
- PO W przypadku drukowania wybierz opcje drukowania w sterowniku drukarki

EN Printing from USB

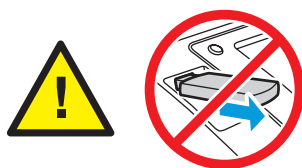
- RU Печать с USB
- CZ Tisk z jednotky USB
- HU Nyomtatás USB-ről
- PO Drukowanie z portu USB

1



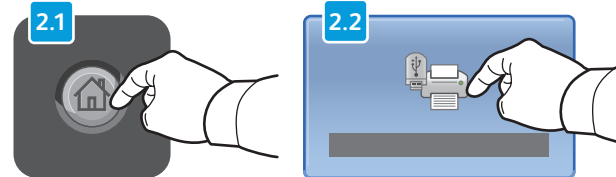
EN Insert USB Flash Drive in the USB port (option)

- RU Вставьте USB-накопитель в порт USB (опция)
- CZ Vložte jednotku USB Flash do portu USB (volba)
- HU Helyezzen USB flashmeghajtót az USB-portba (opció)
- PO Włóż urządzenie flash USB do portu USB (opcja)



- EN Do not remove USB Flash Drive during reading. Files may be damaged.
- RU Не вынимайте USB-накопитель во время считывания. Это может вызвать повреждение файлов.
- CZ Nevysímejte jednotku USB Flash během čtení. Může dojít k poškození souborů.
- HU Az USB flashmeghajtót ne távolítsa el beolvasás közben, ez ugyanis a fájlok sérülését okozhatja.
- PO Nie wyjmuj urządzenia flash USB w trakcie odczytu. Pliki mogą ulec uszkodzeniu.

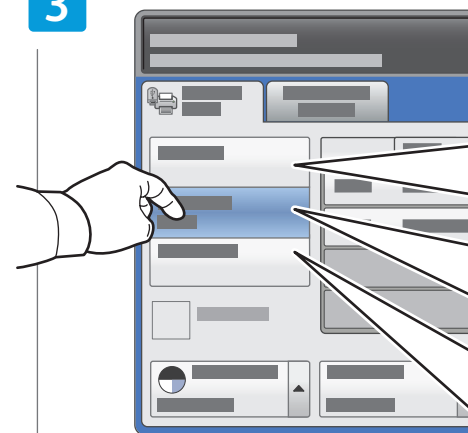
2



EN Press Services Home, then touch Media Print-Text

- RU Нажмите кнопку Основные режимы, затем Печ.с нос.-текст
- CZ Stiskněte tlačítko Úvodní obrazovka Služby a potom položku Tisk z médií - text
- HU Érintse meg a Szolgáltatások kezdőképernyő, majd a Média nyomtatása - Szöveg gombokat
- PO Dotknij pozycji Strona główna usług, następnie dotknij pozycji Drukowanie mediów - Tekst

3



EN Select a printing option

- RU Выберите вариант печати
- CZ Vyberte volbu tisku
- HU Adja meg a nyomtatási beállításokat
- PO Wybierz opcję drukowania

EN Select All: select all files

- RU Выбрать все: выбор всех файлов
- CZ Vybrat vše: výběr všech souborů
- HU Összes kijelölése: az összes fájl kijelölése
- PO Zaznacz wszystkie: służy do zaznaczenia wszystkich plików

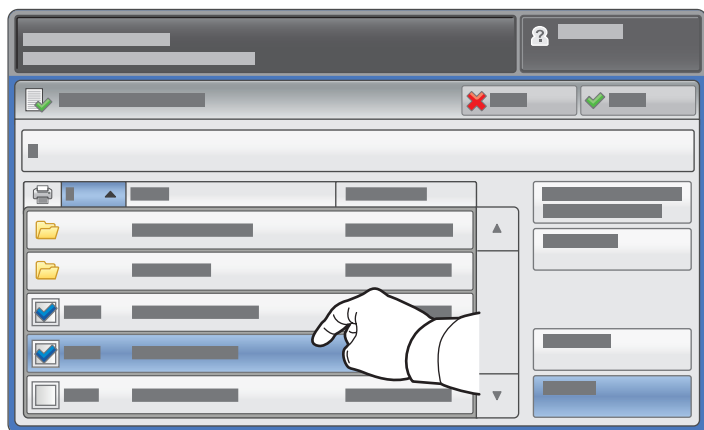
EN Select from list: select one or more files

- RU Выбрать из списка: выбор одного или нескольких файлов
- CZ Vybrat ze seznamu: výběr jednoho nebo více souborů
- HU Kijelölés listából: egy vagy több fájl kijelölése
- PO Zaznacz z listy: służy do zaznaczenia jednego lub większej liczby plików

EN Select Range: select a range of files

- RU Выбрать диапазон: выбор диапазона файлов
- CZ Zvolit rozmezí: výběr rozmezí souborů
- HU Tartomány kijelölése: fájlok egy tartományának kijelölése
- PO Zaznacz wszystkie: służy do zaznaczenia szeregu plików

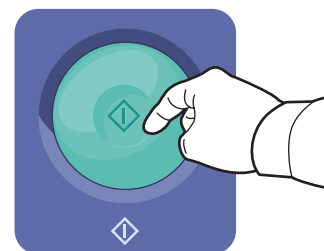
4



EN To select from list, touch the file names.
To deselect, touch file names again.

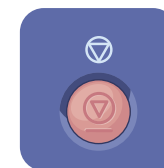
- RU** Для выбора в списке коснитесь имени файла.
Для отмены выбора снова коснитесь имени файла.
- CZ** Chcete-li vybrat ze seznamu, stiskněte názvy souborů.
Chcete-li výběr zrušit, stiskněte názvy souborů znovu.
- HU** A listáról való kijelöléshez érintse meg a kívánt fájlneveket.
A kijelölés megszüntetéséhez érintse meg újra a fájlneveket.
- PO** Aby zaznaczyć listę, dotknij nazwy plików.
Aby usunąć zaznaczenie, dotknij nazwy plików ponownie.

5



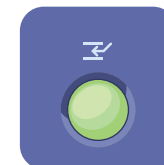
EN Press Start

- RU** Нажмите кнопку **Старт**
- CZ** Stiskněte tlačítko **Start**
- HU** Nyomja meg a **Start** gombot
- PO** Naciśnij przycisk **Start**



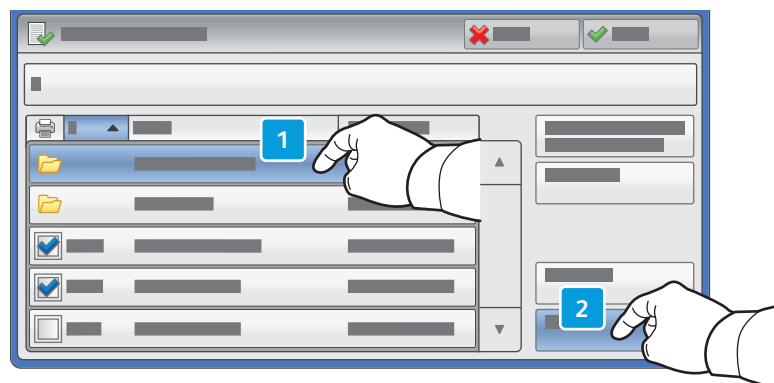
EN Stop: Pause or cancel job

- RU** Стоп: пауза или отмена работы
- CZ** Stop: Pozastavit nebo zrušit úlohu
- HU** Stop: a munka szüneteltetése vagy törlése
- PO** Stop: Wstrzymanie lub anulowanie pracy



EN Interrupt: Interrupt printing jobs

- RU** Прервать: прерывание работ печати
- CZ** Přerušit: Přerušit tiskové úlohy
- HU** Megszakítás: nyomtatási munka megszakítása
- PO** Przerwij: Przerwanie drukowania prac



EN To open folders, touch the folder name then touch **Next**.

- RU** Чтобы открыть папку, коснитесь её имени и нажмите **Далее**.
- CZ** Chcete-li otevřít složku, stiskněte název složky a potom stiskněte tlačítko **Další**.
- HU** Mappák megnyitásához érintse meg először a mappanevet, majd a **Tovább** gombot.
- PO** Aby otworzyć folder, dotknij nazwy folderu, a następnie dotknij pozycji **Dalej**.

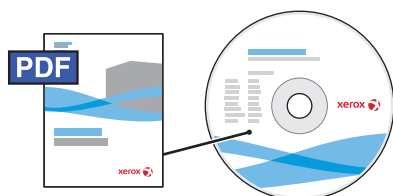
EN Copying

RU Копирование

CZ Kopírování

HU Másolás

PO Kopiowanie



www.xerox.com/office/WC7120docs

EN For details on settings and advanced procedures, see the *Copying* chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.

RU Подробные сведения о настройках и дополнительных процедурах см. раздел *Копирование* в руководстве пользователя на диске *Software and Documentation* (Компакт-диск с программным обеспечением и документацией) или на веб-сайте.

CZ Podrobnosti týkající se nastavení a pokročilých postupů najdete v kapitole *Kopírování* v *uživatelské příručce*, která se nachází na disku *Software and Documentation* (Disk se softwarem a dokumentací) nebo online.

HU A beállítások és a speciális műveletek részleteihez lásd a *Software and Documentation* (Szoftvereket és dokumentációkat tartalmazó lemez) használatával vagy online elérhető *Felhasználói útmutató Másolás* fejezetet.

PO W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących ustawień i procedur zaawansowanych patrz rozdział *Kopiowanie* w *podręczniku użytkownika* znajdującym się na dysku *Software and Documentation* disc (Płyta z oprogramowaniem i dokumentacją)

www.xerox.com/office/WC7120support

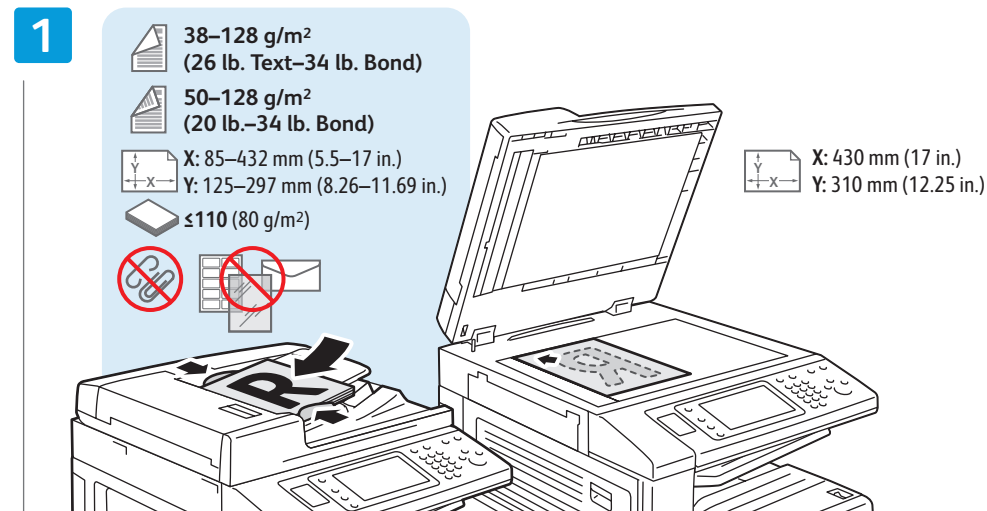
EN Basic Copying

RU Основные операции копирования

CZ Základní kopírování

HU Alapvető másolási műveletek

PO Podstawy kopiowania



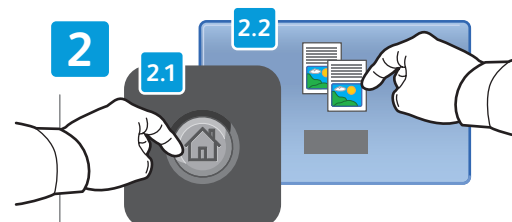
EN Load original

RU Загрузите оригинал

CZ Vložte předlohu

HU Töltse be az eredetit

PO Załaduj oryginał



EN Press Services Home, then touch Copy

RU Нажмите кнопку **Основные режимы**, затем **Копия**

CZ Stiskněte tlačítko **Úvodní obrazovka Služby** a potom položku **Kopírování**

HU Érintse meg a **Szolgáltatások kezdőképernyő**, majd a **Másolás** gombokat

PO Dotknij pozycji **Strona główna usług**, następnie dotknij pozycji **Kopiuj**

EN **Clear All:** clears previous settings

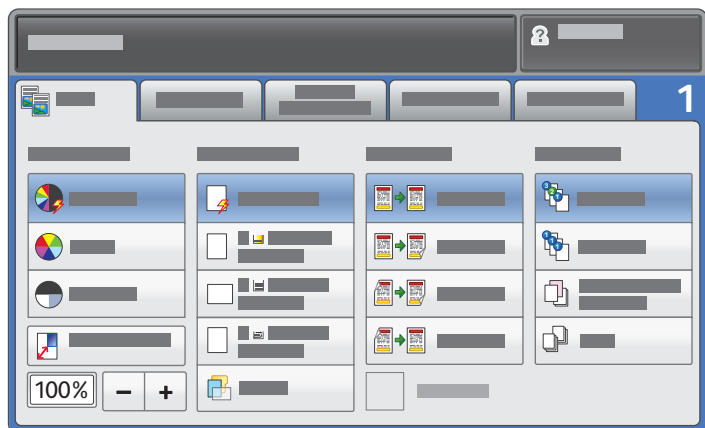
RU **Очистить все:** сброс предыдущих настроек

CZ **Vymazat vše:** vymaže předchozí nastavení

HU **Mindent töröl:** korábbi beállítások törlése

PO **Wyczyść wszystko:** umożliwia wyczyszczenie poprzednich ustawień

3



EN Select settings

- RU Выберите настройки
- CZ Zvolte nastavení
- HU Adja meg a beállításokat
- PO Wybierz ustawienia

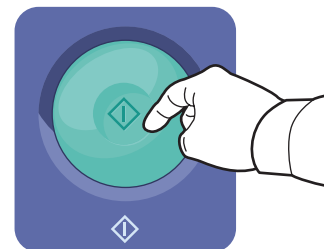
4



EN Select number of copies

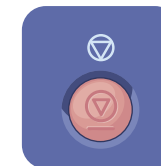
- RU Выберите количество копий
- CZ Zvolte počet kopií
- HU Adja meg a másolatok számát
- PO Wybierz liczbę kopii

5



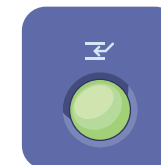
EN Press Start

- RU Нажмите кнопку Старт
- CZ Stiskněte tlačítko Start
- HU Nyomja meg a Start gombot
- PO Naciśnij przycisk Start



EN Stop: Pause or cancel job

- RU Стоп: пауза или отмена работы
- CZ Stop: Pozastavit nebo zrušit úlohu
- HU Stop: a munka szüneteltetése vagy törlése
- PO Stop: Wstrzymanie lub anulowanie pracy

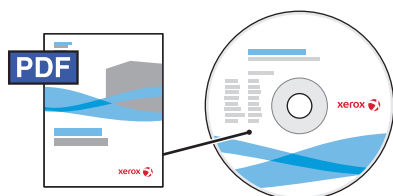


EN Interrupt: Interrupt printing jobs

- RU Прервать: прерывание работ печати
- CZ Přerušit: Přerušit tiskové úlohy
- HU Megszakítás: nyomtatási munka megszakítása
- PO Przerwij: Przerwanie drukowania prac

EN Scanning

- RU Копирование
- CZ Snímání
- HU Szkennelés
- PO Skanowanie



www.xerox.com/office/WC7120docs

EN See the *Scanning* chapter in the *User Guide* for details on scan workflows, settings, and advanced procedures.

Also see the *System Administrator Guide* to enable a Public folder and set up other scan workflows.

RU Подробные сведения об операциях, настройках и дополнительных процедурах сканирования см. раздел Сканирование в руководстве пользователя.

Сведения о настройке общей папки и процедур сканирования см. также *System Administrator Guide* (руководство системного администратора).

CZ Podrobnosti týkající se postupů při snímání, nastavení a pokročilých postupů najdete v kapitole *Snímání v uživatelské příručce*.

V příručce *System Administrator Guide* (Příručka správce systému) také najdete pokyny k povolení veřejné složky a k nastavení dalších postupů snímání.

HU A szkennelési munkamenetekről, a beállításokról és a speciális műveletekről további részleteket a *Felhasználói útmutató Szkennelés* című fejezetében találhat.

A Nyilvános mappa engedélyezéséről és további szkennelési munkamenetek beállításáról a *System Administrator Guide* (Rendszeradminisztrátori útmutatóból) tartalmaz részletes információkat.

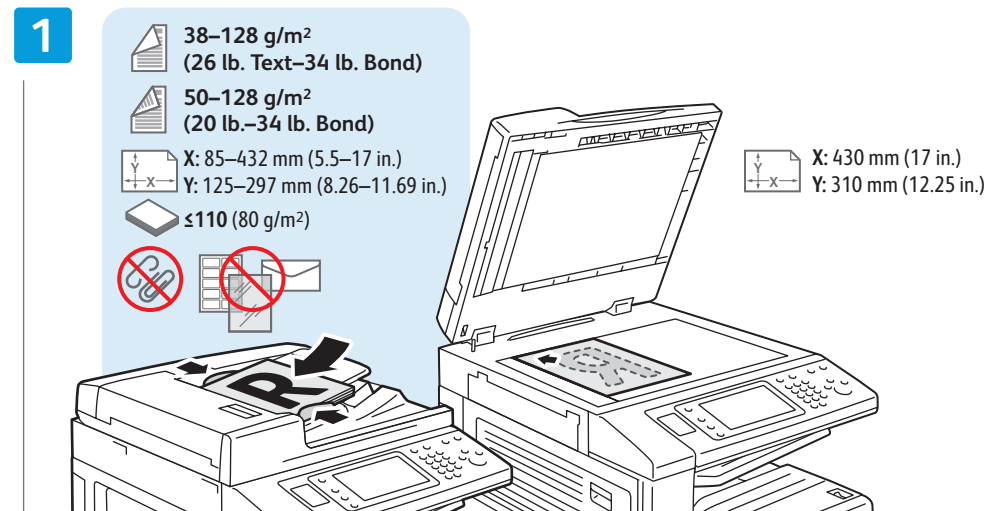
PO Patrz rozdział *Skanowanie w podręczniku użytkownika* w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących przebiegu skanowania, ustawień i procedur zaawansowanych.

Patrz również *System Administrator Guide* (Podręcznik administratora systemu), aby włączyć folder publiczny i skonfigurować inne rodzaje skanowania.

www.xerox.com/office/WC7120support

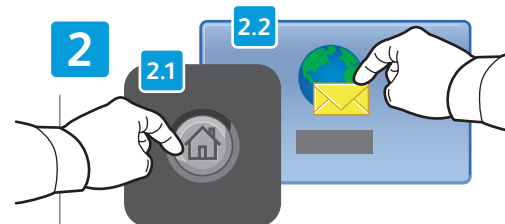
EN Scan to Email

- RU Сканирование в эл. почту
- CZ Snímání do e-mailu
- HU Szkennelés e-mailbe
- PO Skanowanie do poczty e-mail



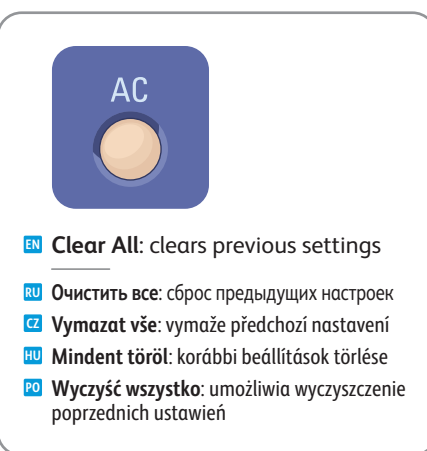
EN Load original

- RU Загрузите оригинал
- CZ Vložte předlohu
- HU Töltse be az eredetit
- PO Załaduj oryginał



EN Press Services Home, then touch E-mail

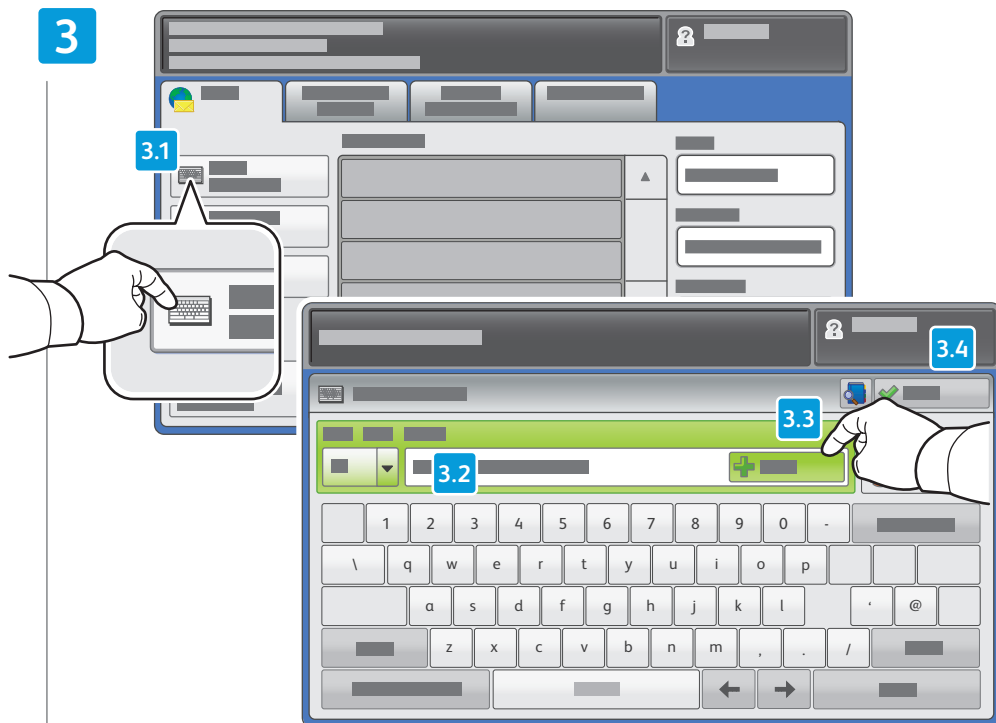
- RU Нажмите кнопку Основные режимы, затем Эл. почта
- CZ Stiskněte tlačítko Úvodní obrazovka Služby a potom položku E-mail
- HU Érintse meg a Szolgáltatások kezdőképernyő, majd az E-mail gombokat
- PO Dotknij pozycji Strona główna usług, następnie dotknij pozycji E-mail



EN Clear All: clears previous settings

- RU Очистить все: сброс предыдущих настроек
- CZ Vymazat vše: vymaže předchozí nastavení
- HU Mindent töröl: korábbi beállítások törlése
- PO Wyczyść wszystko: umożliwia wyczyszczenie poprzednich ustawień

3



EN To type new addresses, touch **New Recipient**, then touch **+Add** for each recipient, then **Close**

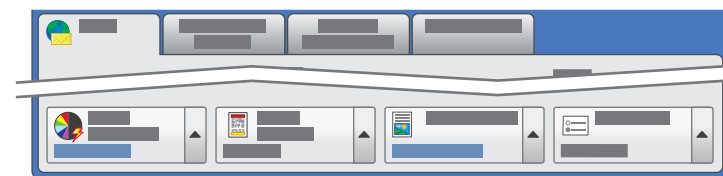
- RU** Для ввода адресов нажимайте **Добавить получателя** и **+Добавить** для каждого получателя, затем кнопку **Заккрыть**
- CZ** Chcete-li zadat nové adresy, stiskněte možnost **Nový příjemce**, dále stiskněte možnost **+Přidat** pro každého příjemce a potom možnost **Zavřít**
- HU** Új címek beviteléhez érintse meg az **Új címzett** gombot, majd minden egyes címzettnél érintse meg a **+Hozzáadás** gombot; ezután érintse meg a **Bezárás** gombot
- PO** Aby wpisać nowych adresatów, dotknij pozycji **Nowy odbiorca**, następnie dotknij pozycji **+Dodaj** dla każdego odbiorcy, a następnie dotknij pozycji **Zamknij**



EN Use the **Address Book** to enter stored addresses.

- RU** Для ввода сохраненных адресов пользуйтесь **адресной книгой**.
- CZ** K zadání uložených adres použijte **Adresář**.
- HU** Tárolt címek beviteléhez a **Címjegyzék** pontot használhatja.
- PO** Użyj **książki adresowej**, aby wprowadzić zapisane adresy.

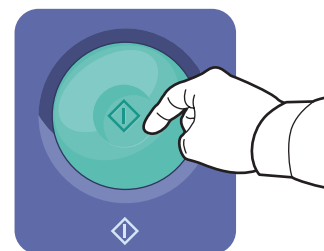
4



EN **Select settings**

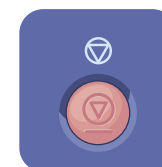
- RU** Выберите настройки
- CZ** Zvolte nastavení
- HU** Adja meg a beállításokat
- PO** Wybierz ustawienia

5



EN **Press Start**

- RU** Нажмите кнопку **Старт**
- CZ** Stiskněte tlačítko **Start**
- HU** Nyomja meg a **Start** gombot
- PO** Naciśnij przycisk **Start**



EN **Stop**: Pause or cancel job

- RU** **Стоп**: пауза или отмена работы
- CZ** **Stop**: Pozastavit nebo zrušit úlohu
- HU** **Stop**: a munka szüneteltetése vagy törlése
- PO** **Stop**: Wstrzymanie lub anulowanie pracy

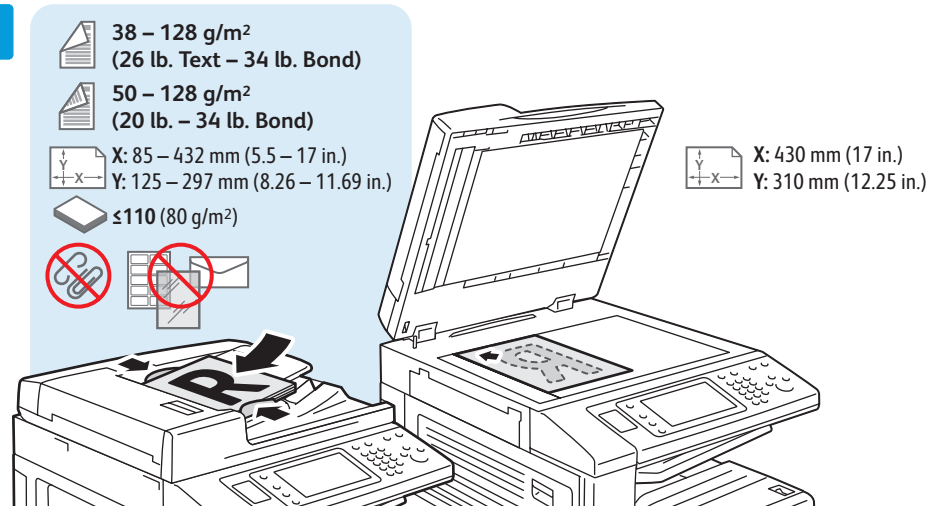
EN Scan to USB

- RU Сканирование в USB
- CZ Snímání na jednotku USB
- HU Szkenelés USB-re
- PO Skanowanie do USB

EN This feature cannot be used when the Media Card Reader option is connected.

- RU Данный режим нельзя использовать, когда подключено устройство чтения карт памяти.
- CZ Tuto funkci nelze použít, je-li připojena volitelná čtečka karet médií.
- HU Ez a funkció nem használható, ha a kártyaolvasó opció csatlakoztatva van.
- PO Ta funkcja nie może być używana, gdy jest podłączona opcja czytnika kart.

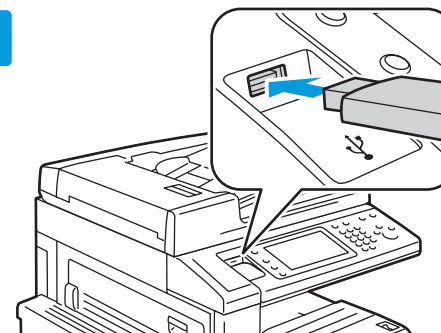
1



EN Load original

- RU Загрузите оригинал
- CZ Vložte předlohu
- HU Töltse be az eredetit
- PO Załaduj oryginał

2



EN Insert USB Flash Drive in the USB port (option)

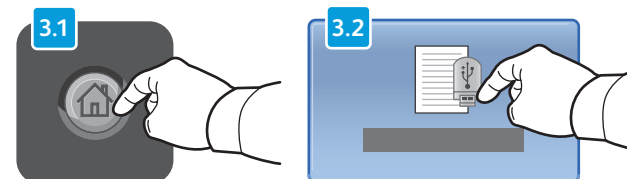
- RU Вставьте USB-накопитель в порт USB (опция)
- CZ Vložte jednotku USB Flash do portu USB (volba)
- HU Helyezzen USB flashmeghajtót az USB-portba (opció)
- PO Włóż urządzenie flash USB do portu USB (opcja)



EN Do not remove USB Flash Drive during reading. Files may be damaged.

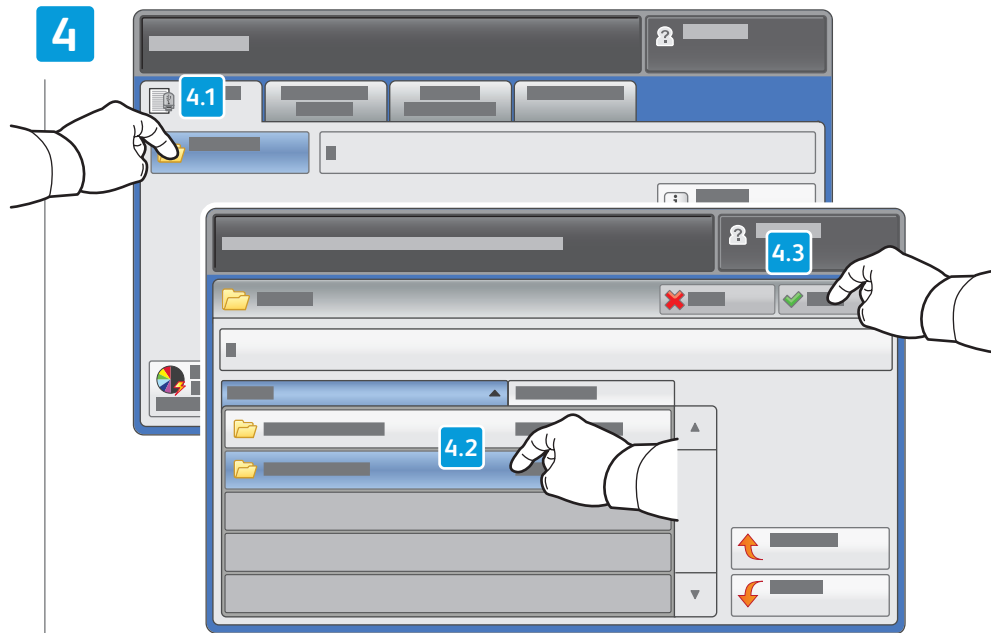
- RU Не вынимайте USB-накопитель во время считывания. Это может вызвать повреждение файлов.
- CZ Nevyjímejte jednotku USB Flash během čtení. Může dojít k poškození souborů.
- HU Az USB flashmeghajtót ne távolítsa el beolvasás közben, ez ugyanis a fájl sérülését okozhatja.
- PO Nie wyjmuj urządzenia flash USB w trakcie odczytu. Pliki mogą ulec uszkodzeniu.

3



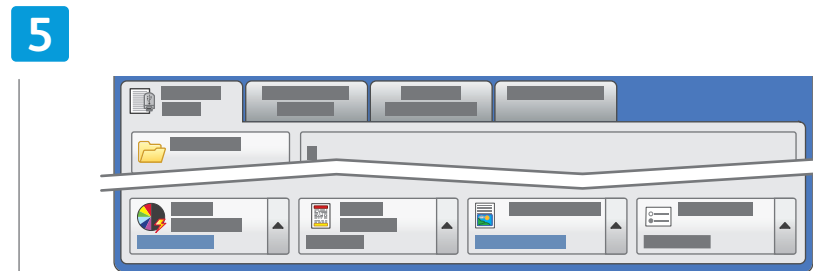
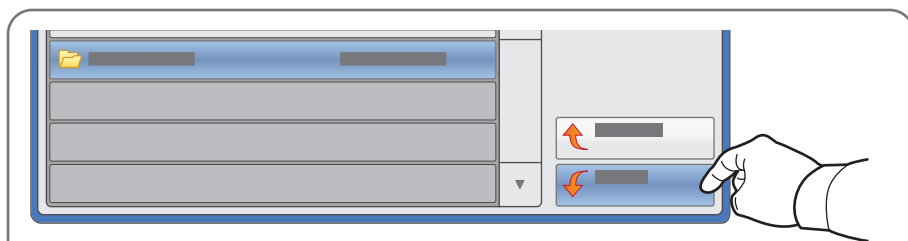
EN Press Services Home, then touch Store to USB

- RU Нажмите кнопку Основные режимы, затем Сохр. на USB.
- CZ Stiskněte tlačítko Úvodní obrazovka Služby a potom položku Uložit do USB
- HU Érintse meg a Szolgáltatások kezdőképernyő, majd a Tárolás USB-re gombkat
- PO Dotknij pozycji Strona główna usług, następnie dotknij pozycji Zapisz w USB



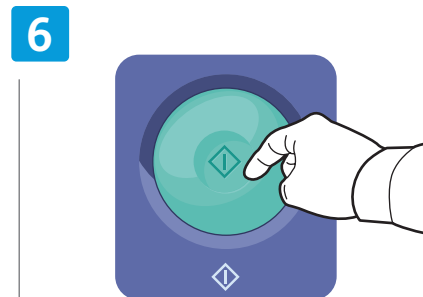
EN Touch **Save in** and select the desired folder, then touch **Save to** to select the storage location

- RU Нажмите **Сохранить в**, выберите папку и нажмите **Сохранить в** для выбора места сохранения
- CZ Stiskněte možnost **Místo uložení**, vyberte požadovanou složku a stisknutím tlačítka **Místo uložení** vyberte místo uložení
- HU A **Mentés ide** gomb megérintésével válassza ki a kívánt mappát, majd a tárolás helyének kiválasztásához érintse meg a **Mentés helye** gombot
- PO Dotknij pozycji **Zapisz w** i wybierz odpowiedni folder, a następnie dotknij pozycji **Zapisz do**, aby wybrać lokalizację zapisu



EN Select settings

- RU Выберите настройки
- CZ Zvolte nastavení
- HU Adja meg a beállításokat
- PO Wybierz ustawienia



EN Press **Start** then wait for scan to finish before removing USB drive

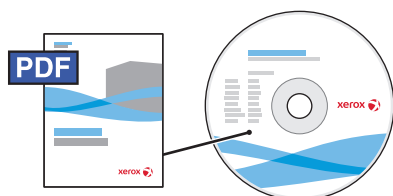
- RU Нажмите кнопку **Старт** и дождитесь завершения сканирования, прежде чем извлекать USB-накопитель
- CZ Stiskněte tlačítko **Start**, počkejte, než bude snímání dokončeno, a vyjměte jednotku USB
- HU Nyomja meg a **Start** gombot; az USB-meghajtót ne távolítsa el, amíg a szkennelés véget nem ér
- PO Naciśnij przycisk **Start**, następnie poczekaj na zakończenie skanowania przed wyjęciem urządzenia USB

EN To navigate folders, touch the folder name then touch **Next** or **Previous**.

- RU Чтобы открыть папку, коснитесь её имени и нажмите **Далее** или **Назад**.
- CZ Chcete-li procházet složky, stiskněte název složky a potom stiskněte tlačítko **Další** nebo **Předchozí**.
- HU A mappák közti navigációhoz érintse meg a mappa nevét, majd a **Tovább** vagy a **Vissza** gombot.
- PO Aby nawigować po folderach, dotknij nazwy folderu, a następnie dotknij pozycji **Następny** lub **Poprzedni**.

EN Faxing

- RU Работа с факсом
- CZ Faxování
- HU Faxolás
- PO Faksowanie



www.xerox.com/office/WC7120docs

EN See the *Faxing* chapter in the *User Guide* to learn about Internet fax (email) and server fax features, and details on fax settings and advanced procedures for this option.

RU Сведения о функциях Интернет-факса (отправки факса по эл. почте) и факс-сервера и описание настроек и дополнительных процедур факса см. раздел *Работа с факсом* в руководстве пользователя.

CZ Informace o funkcích internetového faxu (e-mailu) a faxového serveru a podrobnosti týkající se nastavení faxu a pokročilých postupů pro tuto volbu najdete v kapitole *Faxování* v uživatelské příručce.

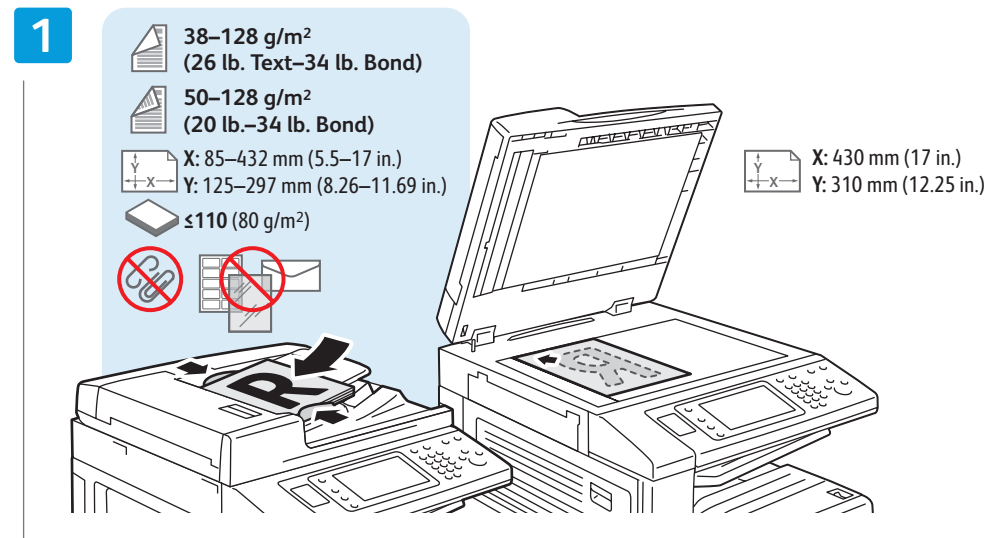
HU Az internetes fax (e-mail) és kiszolgáló fax szolgáltatásokról, valamint a faxbeállítások részleteiről és az opcióval kapcsolatos speciális műveletekről a *Felhasználói útmutatóban* található *Faxolás* című fejezetből tájékozódhat.

PO Patrz rozdział *Faksowanie* w podręczniku użytkownika, aby poznać funkcje faksowania internetowego (za pośrednictwem poczty e-mail) i faksowania za pomocą serwera, informacje dotyczące ustawień faksowania i zaawansowane procedury tej opcji.

www.xerox.com/office/WC7120support

EN Basic Faxing

- RU Основные операции с факсом
- CZ Základní faxování
- HU Alapvető faxolási műveletek
- PO Podstawy faksowania



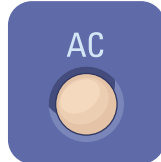
EN Load original

- RU Загрузите оригинал
- CZ Vložte předlohu
- HU Töltse be az eredetit
- PO Załaduj oryginał



EN Press Services Home, then touch Fax

- RU Нажмите кнопку **Основные режимы**, затем **Факс**
- CZ Stiskněte tlačítko **Úvodní obrazovka Služby** a potom položku **Fax**
- HU Érintse meg a **Szolgáltatások kezdőképernyő**, majd a **Fax** gombokat
- PO Dotknij pozycji **Strona główna usług**, następnie dotknij pozycji **Faks**



AC

EN **Clear All:** clears previous settings

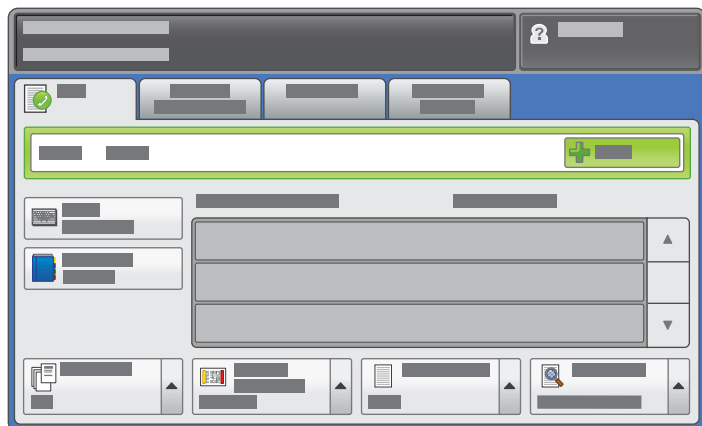
RU **Очистить все:** сброс предыдущих настроек

CZ **Vymazat vše:** vymaže předchozí nastavení

HU **Mindent töröl:** korábbi beállítások törlése

PO **Wyczyść wszystko:** umożliwia wyczyszczenie poprzednich ustawień

3



EN Enter fax number

- RU Ведите номер факса
- CZ Zadejte faxové číslo
- HU Adja meg a faxszámot
- PO Podaj numer faksu

- 
- 
- EN To add more fax numbers, enter the number and touch **+Add**. For Internet Fax, touch **New Recipient** to enter email addresses.
 - RU Для добавления других номеров факса вводите их и нажимайте кнопку **+Добавить**. Для Интернет-факса нажмите кнопку **Добавить получателя** и введите адреса эл. почты.
 - CZ Chcete-li přidat další faxová čísla, stiskněte možnost **+Přidat**. Chcete-li zadat e-mailové adresy pro internetový fax, stiskněte možnost **Nový příjemce**.
 - HU Több faxszám megadásához vigye be a számot, majd érintse meg a **+Hozzáadás** gombot. Internetes faxhoz az **Új címzett hozzáadása** gomb megérintésével adhat meg e-mail címekeket.
 - PO Aby dodać więcej numerów faksu, podaj numer i dotknij pozycji **+Dodaj**. W przypadku faksu internetowego dotknij pozycji **Nowy odbiorca**, aby podać adresatów poczty e-mail.



- EN Use the **Address Book** to enter stored fax numbers.
- RU Для ввода сохраненных номеров факса пользуйтесь **адресной книгой**.
- CZ K zadání uložených faxových čísel použijte **Adresář**.
- HU Tárolt faxszámok beviteléhez a **Címjegyzék** pontot használhatja.
- PO Użyj **książki adresowej**, aby wprowadzić zapisane numery faksu.

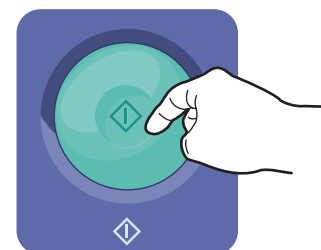
4



EN Select settings

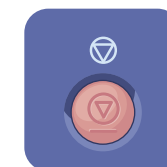
- RU Выберите настройки
- CZ Zvolte nastavení
- HU Adja meg a beállításokat
- PO Wybierz ustawienia

5



EN Press Start

- RU Нажмите кнопку **Старт**
- CZ Stiskněte tlačítko **Start**
- HU Nyomja meg a **Start** gombot
- PO Naciśnij przycisk **Start**



EN Stop: Pause or cancel job

- RU **Срон:** пауза или отмена работы
- CZ **Stop:** Pozastavit nebo zrušit úlohu
- HU **Stop:** a munka szüneteltetése vagy törlése
- PO **Stop:** Wstrzymanie lub anulowanie pracy

EN Paper Jams

RU Застревания бумаги

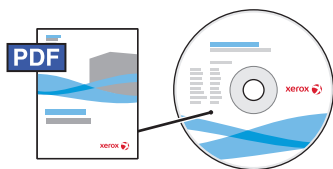
CZ Zaseknutý papír

HU Papírelakadás

PO Zacięcia papieru



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/WC120docs

Also see *Clearing Paper Jams* in the *User Guide* for more jam clearing tips and detailed procedures.

RU При застревании на сенсорном экране панели управления появляется анимированное изображение, которое показывает, как устранить застревание.

Рекомендации и описание устранения застревания см. раздел *Вытаскивание застрявшей бумаги* в руководстве пользователя.

CZ Dojde-li k zaseknutí papíru, na dotykové obrazovce ovládacího panelu se zobrazí animovaná grafika, která znázorňuje postup odstranění zaseknutého papíru.

Další tipy a podrobné postupy odstraňování zaseknutého papíru najdete v kapitole *Odstranění zaseknutého papíru* v uživatelské příručce.

HU Ha papírelakadás történik, a vezérlőpult érintőképernyőjén animált grafika mutatja, hogyan hárítható el az elakadás.

Az elakadások elhárításáról és a részletes teendőről a *Felhasználói útmutató Papírelakadás elhárítása* című fejezetéből tájékozódhat.

PO Gdy wystąpi zacięcie, na ekranie dotykowym panelu sterowania prezentowana jest animacja informująca o sposobie jego usunięcia.

Patrz również rozdział poświęcony usuwaniu *zacięć papieru* w *podręczniku użytkownika*, aby uzyskać więcej wskazówek dotyczących usuwania zacięć papieru i poznać szczegółowe procedury.



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

RU **ВНИМАНИЕ!** Во избежание поломок вынимайте застрявший материал аккуратно, чтобы не порвать его. Попробуйте вытащить материал, потянув его в направлении подачи. Обрывки материала, оставшиеся в принтере, могут стать причиной последующего застревания. Не загружайте повторно лист, который застревал. Печатная сторона может смазаться, и тонер прилипнет к рукам. Следите, чтобы тонер не просыпался. Если это случилось, смойте тонер холодной водой с мылом. Не пользуйтесь горячей водой.

CZ **UPOZORNĚNÍ:** Chybně podané médium vyjímejte jemně, bez roztrhání, aby nedošlo k poškození přístroje. Pokuste se médium vyjmout ve směru, ve kterém by bylo normálně podáváno. Kousky ponechané v tiskárně mohou způsobit další chybná podání. Chybně podané médium již znovu nevládejte.

Potištěná strana se může rozmazat a můžete si zašpinit ruce od toneru. Zabraňte rozsypání a smyjte toner studenou vodou a mýdlem. Nepoužívejte horkou vodu.

HU **VIGYÁZAT:** a károk elkerülése érdekében a hibásan behúzott másolóanyag óvatosan, szakítás nélkül távolítsa el. A másolóanyag azon irányba próbálja eltávolítani, amerre a behúzás normál esetben történne. Ha a nyomtatásban darabok maradnak, további hibás betöltések fordulhatnak elő. Az egyszer már hibásan betöltött másolóanyag ne töltsse be újra a készülékbe.

A nyomtatott oldal foghat, a kezéhez festék ragadhat. Ügyeljen, hogy a festék ne boruljon ki; a festéket hideg vízzel és szappannal mossa le. Meleg vizet ne használjon.

PO **OSTROŻNIE:** W celu uniknięcia uszkodzenia nieprawidłowo podany nośnik należy usuwać delikatnie i nie pozwolić, aby się podarł. Należy spróbować wyjąć nośnik w kierunku, w którym powinien zostać podany. Kawałki pozostawione w drukarce mogą powodować nieprawidłowości w podawaniu. Nie należy ponownie ładować nośnika, który został nieprawidłowo podany.

Na zadrukowanej stronie mogą być widoczne smugi, a toner może przylepić się do dłoni. Unikać rozsypywania i zmyć toner zimną wodą z dodatkiem mydła. Nie używać gorącej wody.